

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一六〇第卷九十第紙聞新) Monday Oct. 31 1977 (Vol 061 No 39 Page 1)

週末槍聲緊張驚險幸活劇收場

多倫多一槍手

闖銀行脅人質

(本報綜合報導多倫多訊)多倫多市週末發生劫持銀行廿六人質案。星期六下午三時廿分，一名身穿華服、手持步槍的男子，闖入位於購物中心之「國家信託銀行」分行，持槍脅持職員及顧客共廿九人。匪徒要求警方將其好友、一名被控謀殺的男子釋放，否則將殺死人質。如果警方開槍進剿，他就殺死一名人質。

該槍手聲稱是廿三歲之富坦能，原係一訓練師，他說他與其好友拉沙有生死之愛情關係。拉沙因犯搶劫案被關在獄中，富坦能希望獲釋之拉沙一同逃走，如失敗則一同就死云。

警方後來將富坦能之父母接來勸告他放下武器投降，但他不肯與父母講話，祇與其友拉沙通電話。他並釋放數名人質，以交換咖啡及牛肉火腿麵包。警方充飭，警方如其所請，但拒絕其要求。

經過十四小時僵持，富坦能終於在其好友勸說之下投降，釋放全部人質，警方接出人質之後，發現並無其所稱殺死之屍首，查實原來他并未殺人，他開十數槍均對準地面射擊而已。

據被釋數名人質稱：該青年並未虐待人質，反而關心警方射擊誤傷他們，他與人質有講有笑，十分輕鬆。但對外面警方則顯得憤懣。他此次並未勒索金錢。

該槍手被捕之後，竟要求記者為他與人質合照留念，一名青年女子人質竟親吻其額，拍下照片，他則笑答滿意，拍照後被押往監獄候審。於是一場驚險變成活劇收場。

據被劫人質之一墨卡太太說：該槍手和藹有禮，當他要開槍射天花及地面之前，叫各人質先用棉花塞耳朵。他又不時親吻人質之面頰，與人質握手講笑，並保證絕不傷害他們。

該槍手聲稱是廿三歲之富坦能，原係一訓練師，他說他與其好友拉沙有生死之愛情關係。拉沙因犯搶劫案被關在獄中，富坦能希望獲釋之拉沙一同逃走，如失敗則一同就死云。

警方後來將富坦能之父母接來勸告他放下武器投降，但他不肯與父母講話，祇與其友拉沙通電話。他並釋放數名人質，以交換咖啡及牛肉火腿麵包。警方充飭，警方如其所請，但拒絕其要求。

恐怖黨要綁荷女王

(荷蘭安特衛普訊)荷蘭恐怖黨「荷蘭人民解放軍」宣佈，他們將綁架荷蘭女王貝亞特麗克絲。他們要求政府釋放荷蘭政治犯，否則將綁架女王。他們並威脅說，如果政府不從，他們將殺死女王。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

外事件者共廿九人，其中廿七人係死於車禍，一名死於火災，一名係安省布靈頓市一名六歲女童被綁架後殺害。以上事件均與恐怖黨有關。恐怖黨並威脅說，如果政府不從，他們將綁架女王。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

卡特國會議員表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。他並表示，他將與國會議員合作，以確保女王的安全。

古士主張該黨在古士省內發動「反獨立運動」，和平地區則要求聯邦政府設立投訴官，「能源評論員」戈羅士比要求保守黨支持發展核子動力。

以上四人之意見，係保守黨本週在古士省舉行大會之討論提案一部份。

(雷振打加新訊)沙省保守黨週末舉行大會，前首相戴夫曼及保守黨領袖克拉克均親臨參加。

克拉克要求沙省之保守黨支持克拉克以推翻陶杜首相。克拉克希望保守黨沙省領袖戈羅士比支持其新民主黨政府。

陶杜首相今日星期一將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。

陶杜首相今日星期一將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。

陶杜首相今日星期一將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。

陶杜首相今日星期一將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。

陶杜首相今日星期一將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。

陶杜首相今日星期一將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。星期二將抵多倫多訪問。

(本報訊)加西省五元彩票於昨晚六時半在電視台公開抽獎，抽出四個百萬元獎，兩個十萬元獎，幸運中獎號碼如下：

▲百萬元獎為：四二八六五一八、一〇〇九五五五、四四九八一〇、六八六四四一。

▲十萬元獎為：五〇三三一九、五五二七三〇八、五五二七三〇八、五五二七三〇八。

▲上述之「六八六四四一」是特別獎，其後號碼不設獎金。但其後號碼不設獎金。但其後號碼不設獎金。

▲如持票者十月與十一月之彩票，此大不中，可保留至下月再對，下期在十一月廿七號開獎。

今晚鬼節勿出街 據說到處均有猛鬼

(雲訊)據太陽報報導，紐約長島之鬼屋，其鬼魂出現次數，比之法國鬼屋，時常出現，西四十一街有隻鬼，本那比有個鬼屋，鬼屋內有隻鬼，本那比有個鬼屋，鬼屋內有隻鬼。

鬼屋內有隻鬼，本那比有個鬼屋，鬼屋內有隻鬼。鬼屋內有隻鬼，本那比有個鬼屋，鬼屋內有隻鬼。

鬼屋內有隻鬼，本那比有個鬼屋，鬼屋內有隻鬼。鬼屋內有隻鬼，本那比有個鬼屋，鬼屋內有隻鬼。

鬼屋內有隻鬼，本那比有個鬼屋，鬼屋內有隻鬼。鬼屋內有隻鬼，本那比有個鬼屋，鬼屋內有隻鬼。

亞拔斯福學生罷課 校董會下令讀聖經

(雲訊)卑詩省亞拔斯福之校董會，昨週五決定該校各中小學，校內每日必須讀聖經一段，然後方開始上課。該校董事要求學生須讀聖經，學校須施行聖經教育。

此項規定已引起該校中小學師生普遍反感，有些教師拒絕向學生宣讀聖經，校董會則以解僱作威脅，因此引起學生罷課風暴。亞拔斯福中學之一千學生之中，幾有半數進行罷課，學校發展有惡化趨勢。

「狗黨標」控告女工

(雲訊)卑詩省亞拔斯福之校董會，昨週五決定該校各中小學，校內每日必須讀聖經一段，然後方開始上課。該校董事要求學生須讀聖經，學校須施行聖經教育。

此項規定已引起該校中小學師生普遍反感，有些教師拒絕向學生宣讀聖經，校董會則以解僱作威脅，因此引起學生罷課風暴。亞拔斯福中學之一千學生之中，幾有半數進行罷課，學校發展有惡化趨勢。

「狗黨標」控告女工

(雲訊)卑詩省亞拔斯福之校董會，昨週五決定該校各中小學，校內每日必須讀聖經一段，然後方開始上課。該校董事要求學生須讀聖經，學校須施行聖經教育。

此項規定已引起該校中小學師生普遍反感，有些教師拒絕向學生宣讀聖經，校董會則以解僱作威脅，因此引起學生罷課風暴。亞拔斯福中學之一千學生之中，幾有半數進行罷課，學校發展有惡化趨勢。

「狗黨標」控告女工

仙樓 FAIRYLAND 海鮮酒家

鐵定十月廿八日開張營業
歡迎僑胞光臨指導
由鍾植垣君 (CHRIS CHUNG) 主理

● 加拿大海鮮酒家
● 專人搜購世界各地
● 生猛海鮮
● 有水族箱裝設全部生
● 猛海鮮任君選擇
● 交通方便免費泊車

營業時間
午餐：上午十一時至三時
晚餐：星期一至六 五時至十二時
星期日五時至十一時

3550 Fraser St., Vancouver, B.C. CANADA
TEL: 681-2545

本報廣告 效力宏大

「上」
茲將振華聲社三週年社慶之期，舊談新，拉雜寫來，希望我全體社員冷靜地切實地，重溫一下本社的歷史，體念前人創業之艱難，進而自我惕勉，重振當日的愛社精神，回歸本社，大家同心協力，發揚奮鬥，服務人群，願我全體社員共勉之！

祝振華聲社慶憶舊談新

文宣組

李鍾秀蘭女士 (李月媚，月娥女士之令慈) 的功勞，將永遠記在我們的心中。至於再提起和這二次行動中所費的款項，亦端賴社員們及熱心的僑胞輸將而來，當日社員們在捐款上以及在其他的愛社熱情，可說達到沸點，反觀今日有些社員對社務，漠不關心，表現消極態度，一年中也難得到社一二，有的甚至為了私人之事或微薄的誤會便拂袖而去，說來真是感嘆！

四十三年了，真是白雲蒼狗，滄海桑田，振華聲的社務和人事都有了很大的變遷，當年與李鍾秀蘭女士一起創社的前輩多已作古了，今日仍然健在的只有李漢生 (現居雲南) 馬立民 (現居廣東)，羅壽山 (現居滿地) 稍後加入的尚有鄭少棠，簡國安，廖俊和，廖卓勝，周海初，黃鳳珍諸位，他們為振華聲出力，任勞任怨，數十年如一，貢獻殊偉，如今他們都已屆耄耋之年了，但愛社之情不渝。李漢生簡國安二位前輩還擔任社中一份職務，馬立民前輩十年前創設振華聲分社於點城，刻下仍在領導該社的社務，上述諸前輩對振華聲的貢獻和愛社的熱誠令人敬佩，至於近年各屆執事，亦都能盡職守，辦事認真，推進社務，亦是建樹良多。

為了振興粵劇風潮，本社年來不計千辛萬苦的組班演出，獲得廣大僑胞和西方人士的讚許，勉勵和支持，目前粵劇在加門雖然已開始蓬勃了，這是大家所目睹的可喜現象，我們深信，只要大家肯努力去幹，加上良好的劇本及認真演出，粵劇還是有希望的。

茲將振華聲四十三週年社慶之期，舊談新，拉雜寫來，希望我全體社員冷靜地切實地，重溫一下本社的歷史，體念前人創業之艱難，進而自我惕勉，重振當日的愛社精神，回歸本社，大家同心協力，發揚奮鬥，服務人群，願我全體社員共勉之！

新土庫出租

兩房一廳廚房廁所交通方便，有意請電：389-8849 洽洽

唐西餐館生意平讓

地方闊大萬餘元可轉讓有意請電：時後五二一、二六四一

兩房新出租

位於士嘉堡四〇八號二樓樓下後電話：六八七、四〇九四

土庫出租

二房一廳近多利街32街獨立門戶浴室俱全電話：八七九、三三三三

一睡房新出租

地址：3843 Fraser St. 有爐頭雪櫃地毯。請電：三三三、二二六六

兩房新出租

位於士嘉堡四〇八號二樓樓下後電話：六八七、四〇九四

唐西餐館生意平讓

地方闊大萬餘元可轉讓有意請電：時後五二一、二六四一

新土庫出租

兩房一廳廚房廁所交通方便，有意請電：389-8849 洽洽

唐西餐館生意平讓

地方闊大萬餘元可轉讓有意請電：時後五二一、二六四一

兩房新出租

位於士嘉堡四〇八號二樓樓下後電話：六八七、四〇九四

土庫出租

二房一廳近多利街32街獨立門戶浴室俱全電話：八七九、三三三三

一睡房新出租

地址：3843 Fraser St. 有爐頭雪櫃地毯。請電：三三三、二二六六

特別靚屋開放

逢星期日一至四時

1137 E. 29TH AVE. 五年新建築師住宅，設計特式用料上乘土庫完成，定價七萬七千九百。

逢星期六一至四時

2350 Kilmer St. 近士嘉堡約十五年兩房三廁新裝修土庫一廳兩房浴室新完成，業主已購新居急讓，開價六萬五千九。

1834 Napier St. (近溫拿步街) 九年新上下屋，每組一廳三房大廚房洗衣間，保養好近巴士學校，開價七萬九千九。

陳嘉怡 ANNY CHAN
電話：二九一、六六四

百信實業公司六八四、八〇二五

親土庫出租

三房一廳有爐頭雪櫃環境安靜有意者請電：387-0929

客車出讓

74年標城 (Ford) 冷氣電動窗，椅，鎖，收音，唱機連度控制等齊，祇行四萬二哩，機件良好如新，取價三萬八千五百元，有意者請電：383-8319 黃。

土庫出租

二房一廳各門出入有意者請於四時後電：335-3088

土庫出租

近乃磨火 (Kingsway) 適合夫婦居住，有意下午六時至九時電話：四三三、五五二九。

學古箏笛子

請電：327-8040

屋主自賣

三層屋三睡房近學校交通通街來十九街請電：八七二、一七三

三睡房屋主自賣

近遊樂場，交通便，價四萬三千，首期只四千五百，五時後電話：388-3845 地址：730 Cassiar St.

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心代辦，速成，收費公道。

請電：四三三、一八八七 岑先生。

Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887 或 681-1483

香港高級駕駛執照協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St., Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
(馮 沾) 321-6881

房屋

1. 一年新屋，四千四百多，上等地毯，主人房三件頭土庫完成一廳草地及花園。近四十九街及TWENTY ST.
2. 新屋兩間，二千四百三十五尺，土庫同樣大，手工好材料一流，舖街及五十八街。
3. 新屋兩間，二千二百多，土庫完成，五十六街及 (EASTERN) 八萬多。
4. 三睡房，十五年屋，保養好，硬木地板，地庫X100，地區高尚，急讓，請速電。
5. 全部翻新，四睡房，地庫，近搭車，五萬多元。
6. 西區新屋，三千三百，九萬九千元。

商業樓及柏文

八層柏文樓，保養好，近 (SUN SON SEAR) 屋主離埠急讓，十六萬九千元。

十五年新商業樓，位於商業中心，地庫X100，開價十五萬。

兩個舖位商業樓，適合自己做生意，十九萬五千。

周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometrist Tel. 685-8231
685-8232
518 Main St., Vancouver, B.C.

金星美術工程公司

702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625 254-2907

本公司精製之：宮殿式彩畫天花板，龍柱，壁畫，橫樑，屏風及花邊雕刻，屏風，圓拱門，屏風，圓拱門，屏風，圓拱門。

承接各地中國酒樓，餐館，免費代客設計。

井具專業人材，服務各類招牌，廣告，設計新穎，價廉，歡迎惠顧。

有經驗接搬運工作

如下次搬運請電：Excel Moving
六時後電話：733-8887

黃漢事務所

改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八二、四三三八。

地址：士嘉堡東街三二二號敬告各新舊知友，光臨指教。

填報入息稅

Wong Horne Associates
322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4388

李偉運輸公司

專運送貨辦理香港移民出入口行車，井家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

晚間電話：二五四、三〇六一

承接搬運

清理垃圾，碼頭收貨，各種搬運工作，特平搬運電話：263-6517 或 433-7936 杜先生

蓮花電器行

蓮花電器行啟事
本號專營：盆栽時花，結婚花球，新設計，花籃花牌，花圈花牌，花圈光顧，無任歡迎。

司公華強 Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四一號一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

通電器行

Telephone Electrical Appliance
Sale and Service
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

本店專營新舊：霜櫃，電爐，冰箱，乾衣機，洗衣機，洗碗機，及各種電器用具，兼聘有名師擔任修理上項各種電器用品，工精價廉。

電話：二五五、七四三三

日昇豆腐公司

300 Powell St., 後門
Vancouver, B.C.
Phone: 685-8019

出品種類：無任歡迎。歡迎遠近。歡迎遠近。歡迎遠近。

豆腐，豆漿，豆乾，豆卷，豆絲，豆皮，豆花，豆漿，豆乾，豆卷，豆絲，豆皮，豆花。

聯興公司 Ron Hing Co.

22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918

本號經售：各江雜貨，藥材丸散，罐頭食品，鮮肉瓜果，海鮮味精，一律歡迎。

舖花打片 PENDER FLORIST

號九二五街東士嘉
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

本號專營：結婚花球，新設計，花籃花牌，花圈花牌，花圈光顧，無任歡迎。

日昌豆腐廠 YET CHONG CO.

溫哥華跑馬路三三八號
電話：六八一、二七一二

日所：純機營質香嫩
昌用：等正器養佳滑
豆材：黃石製衛味可
腐料：豆膏造生美口

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

馬地倫 Alau Mar 685-1221
請即日來見我們

DON DOCKSTEADER VOLVO

1577 Main St., Vancouver, P.C.

何桐攝影院 Ho Tung Studio

19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

特價九折 菲林沖晒
彩相快印 每張25仙
護照快相 即影即有
平靚又快 歡迎惠顧

電視學車 聯合駕駛學校

政府牌，新法教學，捷法速成 (12元一小時)
八個鐘收99元，包足鐘
包接送，免費指導筆試
校址：983 喜士定東街
電話：321-3871

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

本月十八日唐山雜貨先行開張

經營業務：鮮明肉食，新鮮蔬菜，京東海味，罐頭食品，油糖米麵，貨真價實，歡迎選購。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚綠苗特平 \$7.99 XX

美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

歡迎選購 貨真價實

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

本月十八日唐山雜貨先行開張

經營業務：鮮明肉食，新鮮蔬菜，京東海味，罐頭食品，油糖米麵，貨真價實，歡迎選購。

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保潔滿意

Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

中和行公司 Chung Wo Hong Co.

Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

總代理 飛枝特產 頂靚 片參海

又有運到 修理餐椅及梳化
工精價廉五時後電話九二九、一三二七六與李先生洽商。

哀謝

先慈李母朱氏夫人台山溫泉鄉東成村人痛於一九七七年十月十一日晨三時壽終於聖約瑟醫院享壽七十歲不孝等隨侍在側親視含殮禮成服經於本月十九日假座聖約瑟醫院禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬於士嘉堡墓園叨蒙李氏總公所台山會館宗親戚友世誼厚賜贈儀禮花圈輓聯親臨致祭執紼素車隨送高誼隆情均感感此哀謝

秋明夫李發敬
哀子楊寶
媳婦陳愛美
哀女瑞愛
弟葉養民
弟葉養民

暨家眷同泣謝

(傳儀)葉養民合家一百元,陳大德,陳卓然,陳卓新,伍華康,以上每合家五十元,陳國修合家三十元,朱然,李克來,陳毓閣,李華俊,葉漢豪,陳卓邦,朱錦壽,唐永安,朱正賢,陳明修,以上每合家二十元,黃漢謙,陳仕良,余俊業,黃揚禮,譚景文,譚生,朱由全,馬世增,雷樹藩,陳顯儀,陳國潤,鄧國貞,伍卓榮,張廣澤,關福珍,許長悅,朱瑞林,李文深,李孔添,鄭建材,馬用存,馬大眉,李淑蘭,謝暢,李輝麟,李邦來,李龍章,朱正華,葉雅儒,陳慶珍,陳榮進,李日如,李民來,李國森,黃洪煥,黃洪翁,李長銳,黃惠禮,李挺俊,以上每合家十元

李漢興振強合家共十元,馬黃碧琪,董李愛瑜,黃方淑儀共十五元,鄭庭榮,孫祥炳,黃金聯,謝鏡培,馬連駒,馬棟滋,馬偉,朱小清,朱小柳,李發常,以上每合家五元,李美常,長啓嬌合家每三元,李碩南一元,蕭華揚,陳儒利共五元

(花園)李懷得,李福照,李榮煒,朱進賢,葉如章,陳煥豪,朱正華,朱正賢,陳大德,陳卓然,陳卓新,陳國安,葉養民,譚新泉,吳錦新,黃文謙,「以上每合家」李強來,李蔭來,李培進,李發秀,陳榮輝,黃溢騰,陳建新,鄭華銳,余瑞禮,黃仕權,陳述操,李玩,黃文信,陳應煥,黃石民,余卓生,雷英,陳明修,黃傳益,林毓,伍善予,馬觀俊,余煦和,麥春生,黃孔周,黃兆良,朱進賢,李長毛,李君立,王孫,崇威,卓瓊,榮啓,文鏡,碧來,波來,自南,美津,桂顯,漢邦,伯黎,漢南,振強,李南,祥啓,瓊玉姑,卓權,東海,明甫,長銳,以上俱姓李

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)
*以最高價錢收購,歡迎比較。
*免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。
*交易與否全部服務免費。
*可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。
隨着目前香港的經濟繁榮
現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付
恒基(加拿大)有限公司
112 East 6th Ave. 洽商。
East 6th Ave. 洽商。

宜經驗裁縫工人

并可靠者,體面衣服廠,最少有五年經驗,中心地點,穩定職業,請到雲地 112 East 6th Ave. 洽商。

正層屋出租

近乃磨街兩層一廳兩廁齊備近學校電話二九九一〇八三或二九九一九〇七七

炸雞餐館生意出賣

位於 4228 Fraser St. 餐館名 Chicken Express, 多屬外賣及送, 包括兩架送貨車, 定價壹萬七千五百元圖急賣。電話 Joe Starke 下午四時前 879-1737

樓上全層出租

兩房一廳廚房雪櫃各門出入下午五時至十時電話二五四一三三八四

伍偉權, 梅賜恩, 黃聯活, 伍文超, 黃孔維, 黃錫銓, 周耀東, 黃良石, 關健雄, 黃如欽, 許平山, 黃英發, 馬銘, 許秉信, 盤子濃, 陳應傑, 陳植之, 鄭光益, 麥於燭, 李漢生, 甄樹宏, 黃英傑, 甄樹求, 鄧遠銘, 羅榮耀, 李典, 馬樹東, 吳柏南, 新奇士花店, 中華總會館同人, 中華文化研究協會同人, 台山會館同人, 雲高華朱氏宗親會同人, 李加李氏總公所, 雲地李氏分所, 李氏月刊社。

司公信國

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話: 682-2244

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

司公隆永

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
881-1784

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

中華特價中心

最新運到國產
藥材成藥罐頭醬油
零沽批發 外埠郵購 特價優待
地址: 總店: 片打東街一三五號
分店: 片打東街二九九號
電話: 六八一-二八二三

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話: 六八一-一〇二二

司公僑利

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

順發雪櫃冷氣工程

Soon Fast Refrigeration Service
◆專門修理冷氣家用商業各款雪櫃
◆安裝冷房急凍房, 廿四小時服務
工作安當 免費估價 包君滿意
請電: 二五四-九二五〇張太治
(上午十一時至下午五時)
或電: 二五三-五六八五朱先生治
(下午五時至晨十時)

佐治鄭藝術攝影院

George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669 4218

和記

土庫間格, 內外裝修, 水喉電器價錢相宜。四時後電話: 四三八一七六一〇或八七九一四四五



同時表示非常
同情老朋友的遭遇
，可惜他愛莫能助

「剛才沙展你託我法借五萬元高利貸，你是否答應了？現在我知道，你不是不答應，而是心裏有鬼，你明白嗎，免得中間人爲難。」

「你以為有把握可以在這個時候籌到五萬元嗎？」黃正義反問。

「要是你肯出一分利息，這一條門路我大概還有。」

「好，你進行好了，要是花掉五萬元而能度過這場災難，我願意冒這個險。」

大家開到深夜，姓李的一度離去。

復返時，拿出一張支票對謝警長及OC說，他已替黃先生借得五萬元，不過不是現款而是支票。

「爲甚麼不向銀主要現款？」謝警長沉住氣，顯得有些不高興，「要是不能兌現，就等於廢紙。」

「因爲太夜，銀主沒有那麼多的現款才肯支票，這支票才開出，明天銀行開門就可以兌現現款。」

黃正義約略看過，是海外信託銀行行的五萬元支票，交謝警長收下。

隨後，警方吩咐各人上床休息，明早七時要起床。

商台勒擄謀串匪警

偵探 黃正義約略看過，是海外信託銀行行的五萬元支票，交謝警長收下。

隨後，警方吩咐各人上床休息，明早七時要起床。

黃正義夫婦雖同睡一張床上，房內却有謝探長及OC監視，防他們溜走。

到了深夜，黃正義的太太林美英因整夜無法入睡，悄悄從床上爬起，蹣跚走向窗前，打算跳窗逃走，脫身後向警方求救。

姓知道同在一起的幾個，包括姓李和姓盧的商人都不足爲人。

誰知姓盧的企圖立即爲謝警長發覺。

謝警長低喝一聲：「你想走？」

他的佩槍已離開槍袋握在手上，聲切盡在不言中。

事到期間，林美英祇好乖乖的返回床上。

OC與黃正義，亦爲警聲驚醒。

黃正義倒沒甚麼，OC則甚爲震怒，認定是黃正義示意他太太這樣幹的，非好好教訓不可。

謝警長亦認爲有理。

(未完)

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4877 Main St.
高級駕駛學校

華人教授，時間任擇，全九小時，共收\$120元
免費接送及包考筆試，每星期交通局派人來本校
考筆試，可扣除入息稅。

請來電吳先生，學校：872-8717
住宅：873-6091晚上
林先生：324-4069

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街6869號

好消息！

①本校現有自己
考試路線，方便
通車，無須到交
通部排隊等候。
②政府津貼駕駛
課程，本校全部
收一百五十五元
學生可向政府取
回五十元津貼，
實祇付一〇五元
電話：321-3722
學校：321-3722
住宅：298-4623
馮坤成君：433-0303

英華旅行社
Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street

由專人帶領

東南亞豪華旅行團(十二月三日)
費用包括：日航豪華噴射客機，一流酒
店，旅遊節目，早晚餐。
東京，台北，香港，星加坡，曼谷
全行程21日只收1668元
本社代售各種國內外廉價機票及包機
電話：604-664-642或681-3816
★晚間及星期日：253-3826

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

按月開出 即發分期 機票即定 各埠特價

均安號
Quon Co. Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

代理各航空公司飛機客票
代理各埠火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

寫字樓招租

位於維多利亞街四十八號角樓上
五年新寫字樓，有冷氣，地方
雅潔，交通便利。

600呎至1100呎有意請電
684-9022 接洽。

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 118

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十打
零售批發 索辦歡迎

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞車意外發
生，緊即登下對方
姓名，車牌號碼，本廠
發生地點，本廠願
爲閣下辦理各種修
車手續，爲閣下利
便起見，延長時
間由七時半至六時
半爲服務。

忠許
暖氣費想要減
必裝鋁質窗門
電話 876-8042

權筆左
華哥溫到初港香由

論相，龜卜，易卦
研究陰陽風水定向
接批外埠命書
新到舊雨，請
駕移玉
寓：溫哥華唐人
區福街六一
一號
文華商業大
厦二樓候選

金屋電髮之家
HOUSE OF GOLD
溫哥華喜士定東街二四七號
(邵氏戲院對面)
歡迎預定時間電話 684-4851

香港美髮
師精心
主理電髮
染髮洗頭
恤髮服務
週到價錢
公道歡迎
各界仕女
駕臨指導

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

我們能給閣下一個忠實
的答案
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
那一種最好？
R.C.S.P. 減稅？

雲坤公司有限公司
Tai Hing Company
265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大批
超等味精
冰霜明蝦
新邊麵飽
新鮮
味美

榮榮製臘廠
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
2695 GRANVILLE ST.,
V6M 3G7 TEL: 683-2039

正宗粵菜廚師一名

云島有意者四時後電話七五八
一四三三三 Collect all

美華眼鏡公司
Minil Optical Co., Ltd.
517 Cambie St., Van. B.C.
TEL. 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配鏡快
平靚快

榮樂菜館
YUM YUM LUCK RESTAURANT LTD.
147 EAST BROADWAY VAN, B.C.
Tel. 876-9010

白干沙 杏 潮
黃炸爹 水 仁 洲
芋蝦 鴨 燕 魚
泥卷蟹 鴨 窩 翅

雲高華新書局

新到新潮男女愛情小說

兩家春一元八 同春妙手一元八 錢銀女人一元八 魔之吻一元八
風流韻事一元八 浪子一元八角 太子尋春一元八 龍與虫一元八
大毒藥一元八 好色名流一元八 滿足的追求一元八 驚鴻與紅娘一元八
男歡女愛一元八 一枕流雲一元八 七年的癡一元八 天才玩家一元八
日七嬌娃一元八 以上非非著 情場初哥一元八 情場初哥一元八
分手前夕一元八 大丈夫一元八 小英雄一元八 俏女賊一元八
舞海奇花一元八 應召男郎一元八 俏女賊一元八 俏女賊一元八
應召男郎一元八 俏女賊一元八 俏女賊一元八 俏女賊一元八
太阿劍家一元八 以上詩詩著 舞一元八 舞一元八 舞一元八 舞一元八
離婚的人一元八 以上詩詩著 舞一元八 舞一元八 舞一元八 舞一元八

格倫湖汽車廠
3712 Grandview Hwy. Bby.
Tel: 430-1915

位於溫哥華十二街夾界街街角
全由華人職員服務
新張期內特價車如下：

1973 Olds	\$ 2,950
1973 Mercury	\$ 2,950
1971 Maveric	\$ 1,550
1971 Toyota	\$ 1,200
1967 Ford	\$ 350

設有修理及零件服務部
TUNE UP
八六四 氣缸缸 廿六元
缸缸缸 二十六元
缸缸缸 二十六元
(零件另計)

爲方便僑胞設接送服務

新裝修土庫出租

兩房一廳廚房陽台儲物櫃齊各
白門戶電話：425-7044

利鐵煙草有限公司
Healey Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

代理 各種香煙
麻糖發行
大小光顧一律歡迎
近維多利亞街
一二九號奇化街
半個街口

WAH SUN BOOK SHOP
78E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

營業時間：下午五時至一
星期二休息
七月二十六日開張

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
351 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號：「Wasteastuo」 Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三二五八八九八

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-3656

Agents for Orient & Pacific Lines

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828

華人專代理承裝
各種西式餐館，
各種用具器皿爐
錢，雪櫃，洗碗
機，抽氣，抽氣
機，刀叉杯碗碟
各樣齊全，價格
特廉，免費代客
設計，僑胞光顧
，無任歡迎。

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD
83-6858 683-6859
42 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

新運到 美國發菜綠豆，
暹羅蜜柚，紅牙芋仔。
各種餐館用貨品，花旗冰
蝦，泰國冰蝦，冰蝦肉。
大量供應

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
351 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號：「Wasteastuo」 Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三二五八八九八

太平洋旅行社
地址：溫哥華打東街七十一號

國珍先生啓。
將於一九七七年十月一日由溫哥華出發，環遊
台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及
香港。至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5666 詢問

司公貨百產國華裕
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀ 日七業營期星一 ▶

統辦國產百貨
▲尼龍絲襪
▲祖國服裝
▲男女棉衣
▲唱片唱帶
▲工藝首飾
▲掛畫雕刻
▲書報文房
▲瓷器磁器
▲禮品堂皇
歡迎參觀選購

商業新船

(一) 位於溫哥華市中心，有酒牌，四十
(二) 位於溫哥華市中心，有酒牌，四十
(三) 位於溫哥華市中心，有酒牌，四十
(四) 位於溫哥華市中心，有酒牌，四十
(五) 位於溫哥華市中心，有酒牌，四十
(六) 位於溫哥華市中心，有酒牌，四十
(七) 位於溫哥華市中心，有酒牌，四十
(八) 位於溫哥華市中心，有酒牌，四十
(九) 位於溫哥華市中心，有酒牌，四十
(十) 位於溫哥華市中心，有酒牌，四十

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
351 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號：「Wasteastuo」 Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三二五八八九八

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
351 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號：「Wasteastuo」 Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三二五八八九八

太平洋旅行社
地址：溫哥華打東街七十一號

國珍先生啓。
將於一九七七年十月一日由溫哥華出發，環遊
台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及
香港。至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5666 詢問

